Porównanie tłumaczeń Filipian 3:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wielu bowiem postępuje o których wielokrotnie mówiłem wam teraz zaś i płacząc mówię że to wrogowie krzyża Pomazańca |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wielu bowiem, o których często wam mówiłem, a i teraz z płaczem mówię, postępuje jak wrogowie krzyża Chrystusa;\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Wielu bowiem postępuje\*, (o) których częstokroć mówiłem wam, teraz zaś i płacząc mówię, (że to) nieprzyjaciele krzyża Pomazańca, [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wielu bowiem postępuje (o) których wielokrotnie mówiłem wam teraz zaś i płacząc mówię (że to) wrogowie krzyża Pomazańca |

1. 1) <x>520 16:17</x>; <x>530 1:23</x>; <x>550 5:11</x>; <x>550 6:12</x>; <x>690 2:4</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Metafora życia etycznego. [↑](#footnote-ref-3)